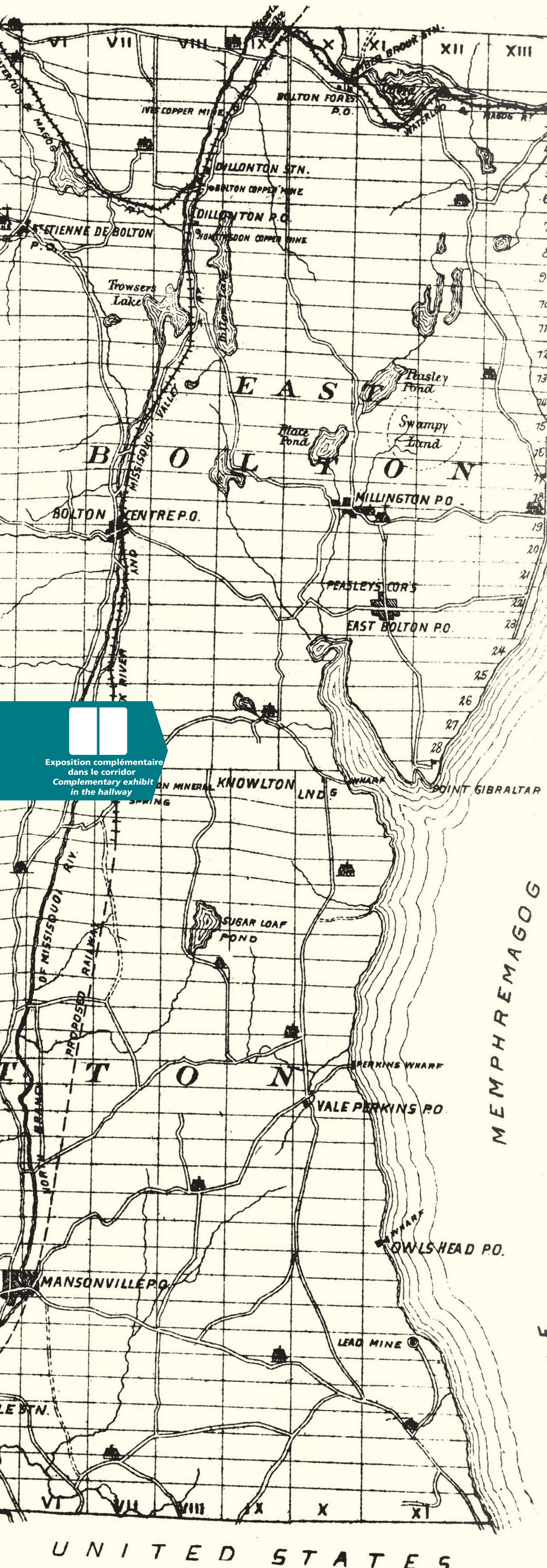


Notre histoire, de Bolton à Austin



XVIII^e siècle

La proclamation du gouvernement du Bas-Canada en 1792 ouvre officiellement le sud-est du territoire (ce qui deviendra les Eastern Townships, les Cantons de l'Est) à la colonisation. Les requérants doivent prouver qu'ils sont disposés et aptes à défricher et cultiver les terres qu'ils veulent obtenir et à s'y établir. Ils doivent également prêter serment d'allégeance à la Couronne britannique.

Suite à la Révolution américaine, Nicholas Austin fait quelques voyages exploratoires. En 1789, il demande la concession d'un canton à proximité du lac Memphrémagog. Le canton de Bolton (Township of Bolton) offert à Austin et à ses 53 associés couvre un grand territoire (un des plus grands cantons octroyés) et touche les abords du lac Memphrémagog.

Le territoire actuel d'Austin correspond à la partie la plus ancienne du canton occupé par les pionniers américains.

Plusieurs petites concentrations humaines donnent éventuellement lieu à la formation, sinon de villages, du moins de hameaux. Le nom des premiers pionniers, souvent ceux d'un associé de Nicholas Austin, sont toujours présents sur le territoire actuel de la municipalité d'Austin. Quelques lieux et chemins municipaux sont nommés en souvenir de ces occupants.

Our History from Bolton to Austin

18th Century

The Proclamation of the Government of Lower Canada in 1792 officially opens up the Eastern Townships for settlement. Petitioners must show that they are willing and able to clear and farm the land they apply for and that they are prepared to settle there. They must also swear an Oath of Allegiance to the British Crown.

After the American Revolution, Nicholas Austin, a Quaker from New Hampshire, makes a few exploratory trips to the North. In 1789 he applies for a grant of land in the vicinity of Lake Memphremagog. The Township of Bolton, a vast holding along the lake (and one of the largest townships), is offered to Austin and his 53 Associates.

Austin's territory matches the oldest part of the township granted to the American pioneers. Their families settled here, in clusters that gave birth to hamlets. Some of our roads and sites still bear their names.

XIX^e siècle

Cette époque connaît le développement de la vie pionnière avec quelques hameaux : Peasley's Corner, Millington, Head of the Bay, South Bolton et Bolton Forest. C'est aussi l'époque de la construction du complexe des moulins sur le ruisseau Powell.

Ainsi, en descendant vers l'ouest sur la route principale (aujourd'hui le chemin Nicholas-Austin), jadis plus sinuose, on atteint le ruisseau Powell qui se jette dans la baie Sargent du lac Memphrémagog et qui sert de déversoir à la chaîne de lacs et d'étangs qui s'étendent le long du chemin North.

Vers 1850, de nouvelles familles se sont déplacées et deviennent très actives dans le développement du territoire. Nous pouvons reconnaître leurs noms par la dénomination d'autres chemins comme Westover, Shuttleworth, Patterson. Ils donnent aussi leurs noms à des lieux liés à la topographie. Les lacs, ruisseaux et montagnes deviendront Channel Bay, Bryant's Landing, ruisseau Powell et Mt Place.

Des maisons sont construites, quatre églises (une méthodiste wesleyenne, une anglicane, une autre méthodiste New Connexion et une catholique Saint-Luc-de-Millington), plusieurs cimetières privés, des magasins généraux, un bureau de poste, plusieurs écoles majoritairement anglophones, sont aménagés pour fournir aux hameaux les infrastructures nécessaires.

19th Century

This century witnesses the expansion of pioneer life, the establishment of the first hamlets - Peasley's Corner, Millington, Head of the Bay, South Bolton and Bolton Forest - and the construction of a series of mills along the Powell brook.

Flowing into Lake Memphremagog's Sargent Bay, the Powell brook channels water from the series of lakes and ponds that run along North Road. To reach it, one heads west on the main road (Nicholas-Austin), a fairly sinuous road in the olden days.

By mid-century, new families have settled in the area and are actively involved in developing the land. Their names are familiar to us for they designate many of our roads - Westover, Shuttleworth, Patterson - as well as other elements of our local topography: Channel Bay, Bryant's Landing, Powell Brook, Mt. Place.

Houses are built, as well as four churches: Wesleyan Methodist, Anglican, New Connexion Methodist and Saint-Luc-de-Millington (Catholic). Lots are cleared for private cemeteries; general stores, a post office and several schools - most of them English - provide services to the community.

Austin - Ball - Duckworth



Emily Sargent Ball (descendance de Nicholas Austin) et Jerome Greene Ball



K. A. Ball, fils de Emily (Sargent) Ball et Jerome Greene Ball



Abigail Austin (Sargent), petite-fille de Nicholas Austin I et de Phebe, avec quatre de ses enfants. Devant : Homer et Emily (Mme Jerome) Ball.



Mr. and Mrs. W. H. Austin (Page)



La ferme de W. H. Austin, 1888-1889. La première maison est détruite en 1888, la seconde, construite en 1889. L'édifice à droite porte encore son nom aujourd'hui.

The W. H. Austin Farm, 1888-1889. The first house was destroyed in 1888, the second, built in 1889. The building on the far right still bears his name today.



Au centre : Homer Sargent, arrière-petit-fils de Nicholas Austin

A gauche :

Emily (Sargent) Ball, sa sœur

A droite :

Annis Ball (Mme James Brock), fille d'Emily et Jerome Greene Ball



Muriel Ball Duckworth with children Eleanor and James

Place



La famille Aylmer Place devant sa maison, le bureau de poste, le magasin général et la salle de danse. The Aylmer Place family in front of their home, post office, general store and dance hall.



Aylmer Place, son épouse Myra Flagg Place et leur enfant



Aylmer Place (1836-1911)



Place Hall



Aylmer Place, wife Anna, son Edison and grandmother Hannah Magoon (1803-1894)

Taylor



Daniel Taylor et son épouse Sobriety Davis. Il était l'un des 53 associés.
Daniel Taylor and wife Sobriety Davis. He was one of the 53 Associates.



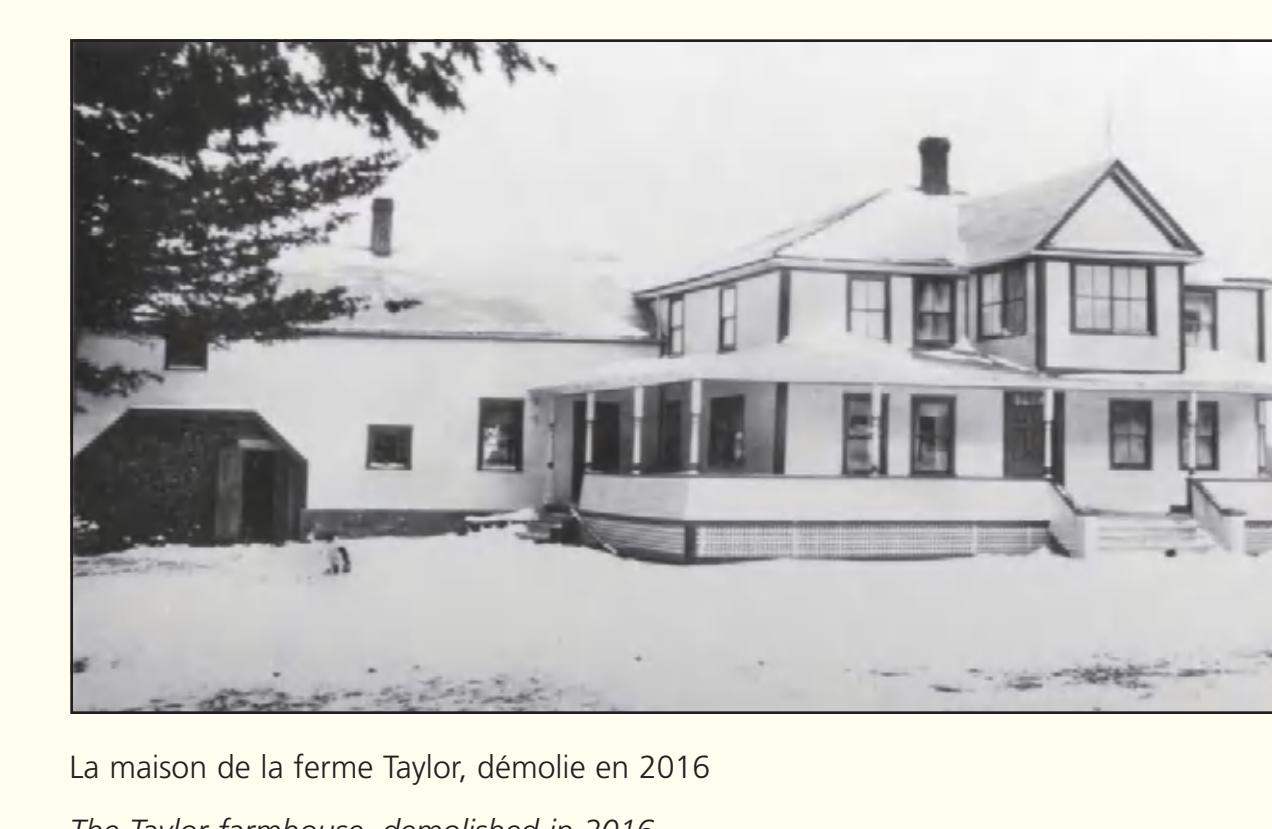
La maison Taylor



John Taylor, Ethel Clark Taylor, Mark Taylor with baby Mark Taylor, Jr., Sarah C. Taylor, Boy (seated): William Taylor



La maison et la ferme Taylor
The Taylor house and farm



La maison de la ferme Taylor, démolie en 2016
The Taylor farmhouse, demolished in 2016



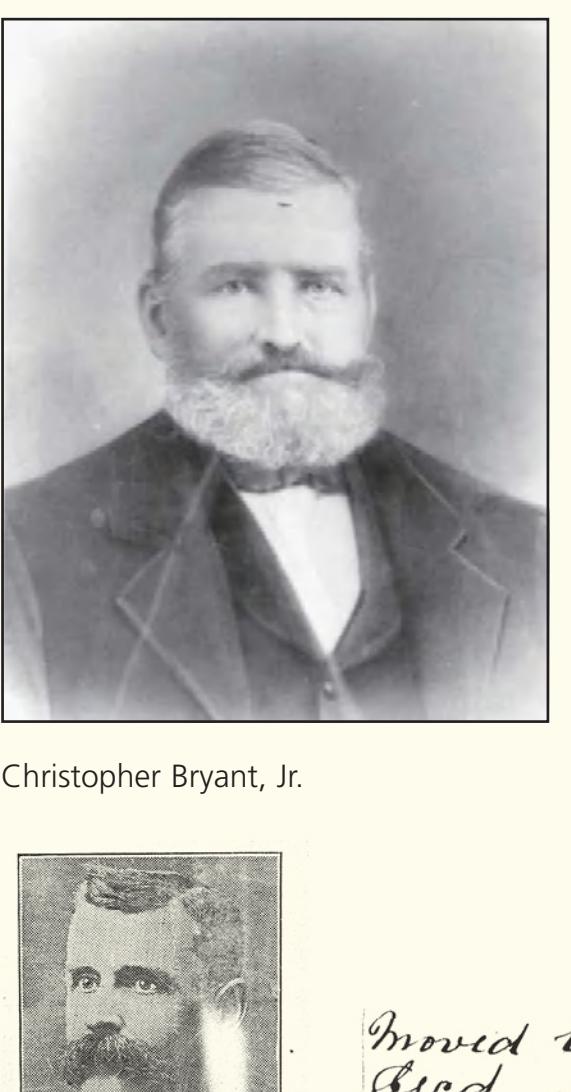
M. et Mme John Taylor, maire 1945-1951 et 1952-1956
Mrs. Ethel Diana Taylor (née Ingalls) était organiste à l'église méthodiste.
Leur ferme fut vendue en 1969.

Mr. and Mrs. John Taylor, Mayor 1945-1951 and 1952-1956
Mrs. Ethel Diana Taylor (née Ingalls) was the Methodist Church organist. Their farm was sold in 1969.



Consultez nos dépliants
Read our brochures

Bryant



Frederick Bryant
John Fletcher Bryant

Moved by our L. G. Arthur
and W.A. Chamberlain
we resolved that a vote of thanks
be tendered the retired
Treasurer John F. Bryant
in recognition of his
devotion to 23 years of devoted
and faithful service to the
ratepayers of this
municipality
carried.

The Bryant family, Christmas Day 1911



Front: Abel Bryant and wife Mary Manning
Back: Asher and Arthur Bryant



Patterson



Donald Patterson, Medora Patterson Hatcher,
Frances G. Patterson Govin (1903-1983),
In front: Belle and John Patterson

Powell



Otis and Dorothy Powell



The Parker Powell farmhouse

Dick Royea, Etel Powell, Lawrence Powell

Ardley and Archie Powell with baby Bryan Phaneuf

Patch, Peasley



Frank Heald Patch (1866-1935), son épouse Alberta Sims (1869-1954) et leur famille



La famille Peasley sur le chemin Patch

Clark

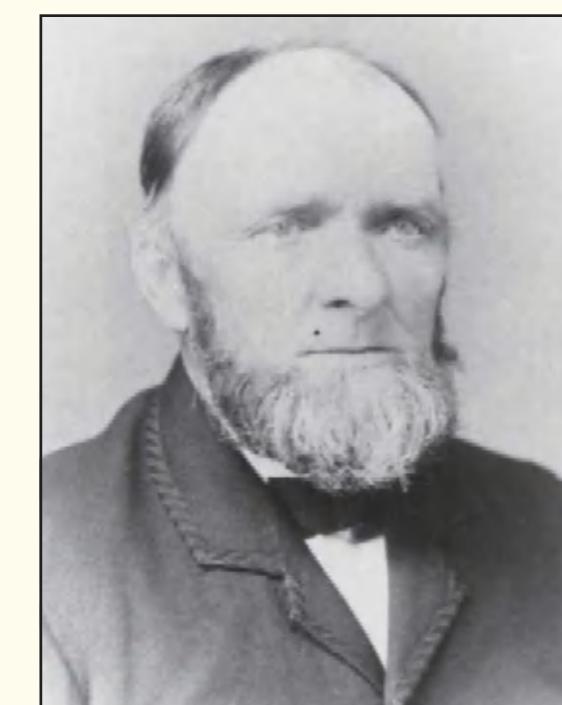


Tom Clark with Charlotte, baby Audrey and Ruth



La propriété Clark sur le chemin Shuttleworth

Juby



Eldon Juby, Mayor of East Bolton



Mrs. Eldon Juby (Freedom Stone)



La maison de Carl Juby,



Carl Juby, Mayor of Austin
Carl Juby, Mayor of Austin

Tétreault



Marie Dora Melina Bonin (1889-1953) épouse de Joseph Napoléon Tétreault (1888-1957), l'un des signataires de la pétition de 1930 demandant la création de la nouvelle municipalité d'Austin.

Richard



La famille de Joseph Richard (1903-1963) et Irène Côté (1907-1989)
devant leur cabane à sucre en 1948

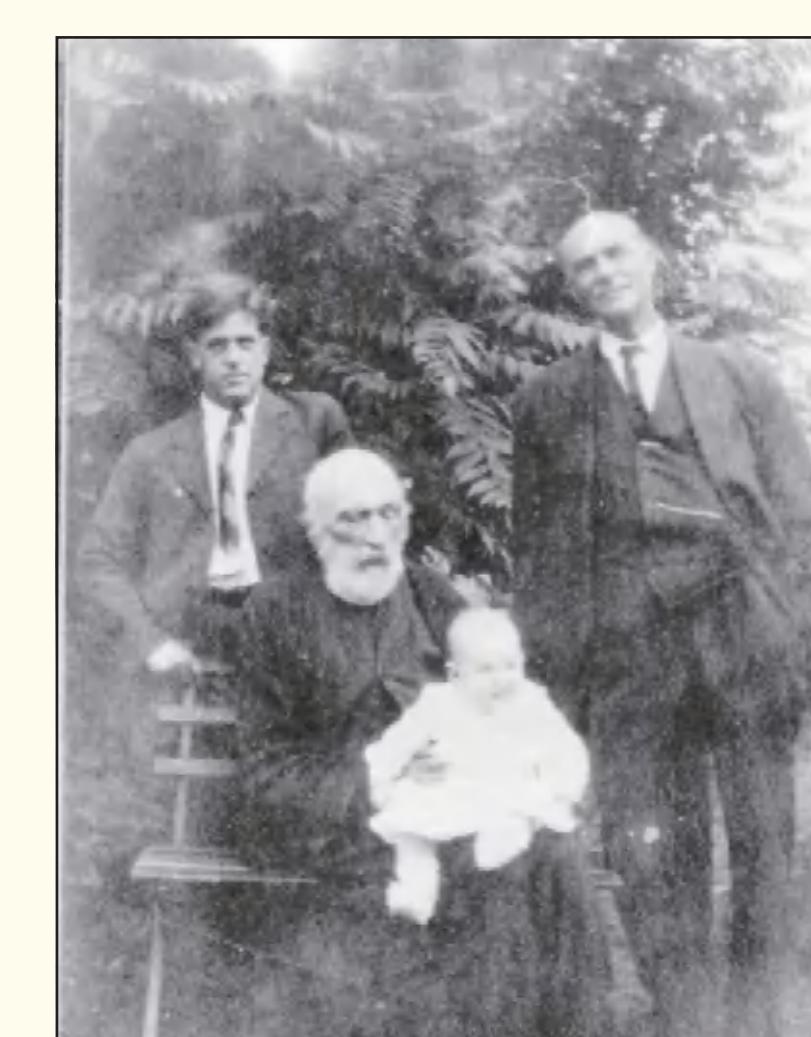
Dufresne



La maison d'Arthur Dufresne



La ferme Dufresne, achetée par Roswell Erick Fisher



Quatre générations de Dufresne : Arthur,
Tom, Salem (assis) et bébé Marcel

Bowen, Galvin, Bowker, Channel



La famille Bowen sur le chemin Shuttleworth



Pete Galvin, Mayor 1956-1976



Edith and Merle Bowker



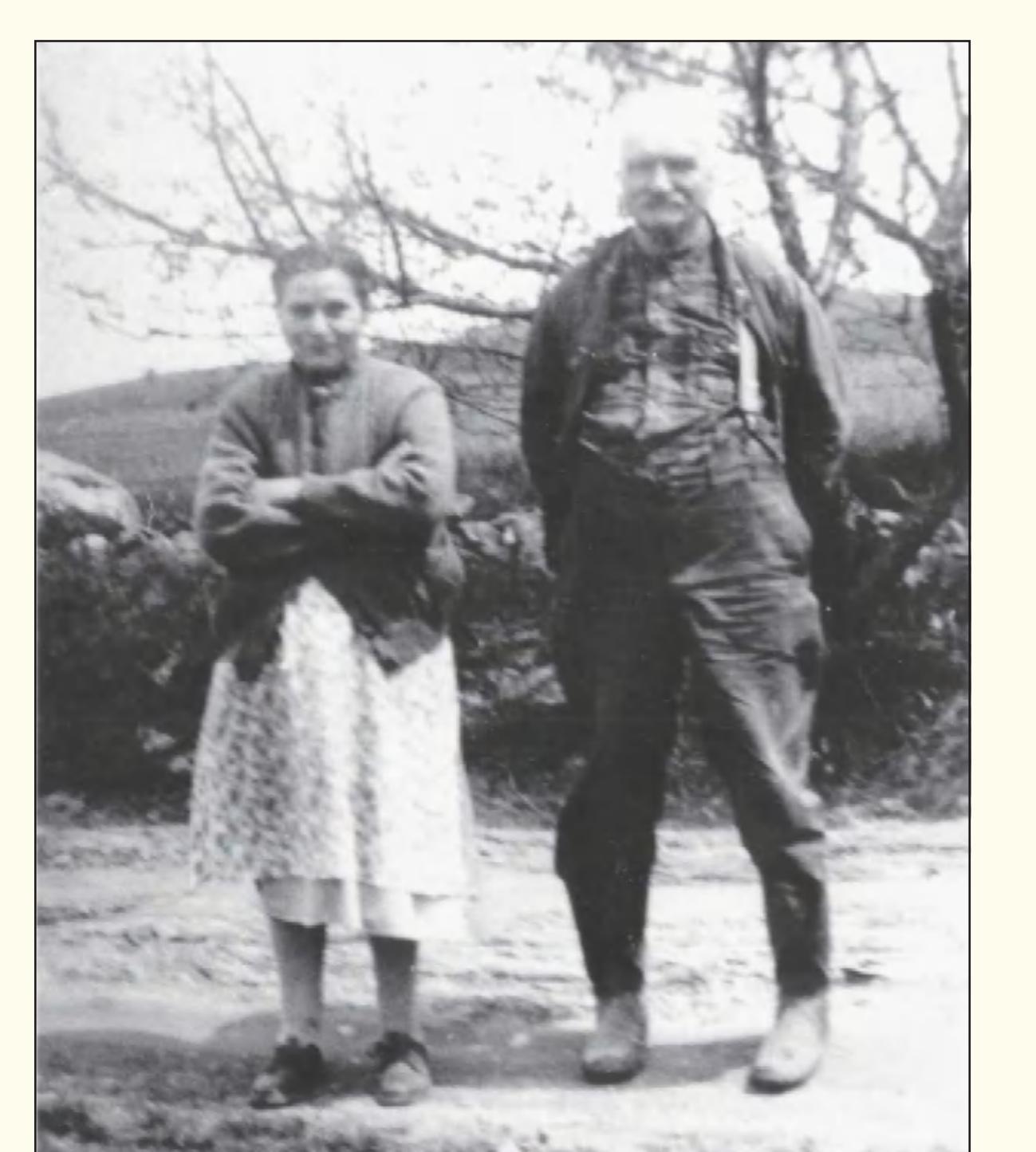
Mr. and Mrs. C. L. Channell of Chanbay Farm

Maillé



Ovila Maillé

Shuttleworth



Nelly Shuttleworth and Burt Willey

Westover

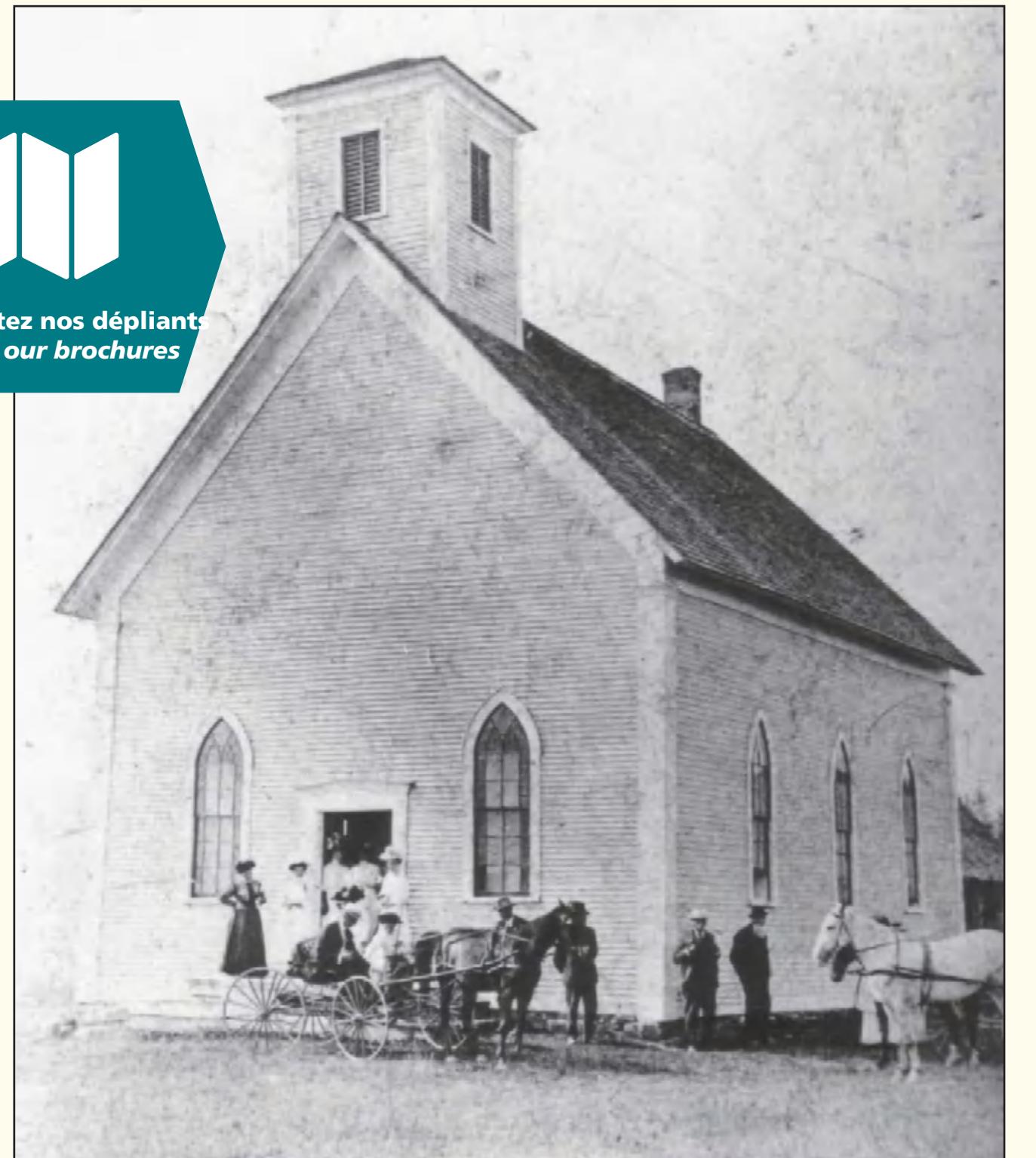


La famille Westover

Les églises



Consultez nos dépliants
Read our brochures



L'église méthodiste Wesleyan, en 1825, à Thompson's Mills sur le chemin Millington. Premier édifice religieux du canton de Bolton, l'église fut démolie en 1936.

The Wesleyan Methodist Church (1825), on Millington Rd. in Thompson's Mills, was the first religious building in Bolton Township. The church was demolished in 1936.



Les révérends John Stark et E. M. Taylor devant un monument commémoratif érigé en 1939, à la gloire de Dieu et pour honorer les pionniers qui avaient construit l'église méthodiste Wesleyan.

Rev. John Stark and Rev. E.M. Taylor in front of a memorial erected in 1939, to the glory of God and to honour the pioneers who had built the Wesleyan Methodist Church on this site.



L'église catholique de la mission Saint-Luc-de-Millington (1897-1920), à l'angle du chemin North et du Dixième rang (chemin Galvin), servait aussi d'école. En 1912, elle devint simple desserte de Saint-Benoit-du-Lac.

The Saint-Luc-de-Millington Catholic Church (1897-1920) at the corner of North Rd. and the 10th Range (Galvin Rd.), was also used as a school. In 1912, it became part of the Saint-Benoit-du-Lac mission.



Un groupe communautaire répare la toiture de l'église méthodiste en 1913.

A community work group repairs the Methodist church roof, 1913.



L'église anglicane Church of the Atonement (1865-1927), devenue catholique en 1927 sous l'appellation Saint-Augustin de Cantorbéry, située à l'angle des chemins Nicholas-Austin et Millington. C'est le seul lieu de culte encore en service.

The Anglican Church of the Atonement (1865-1927) became Catholic in 1927 under the name Saint-Augustin de Cantorbéry. Located at the corner of Nicholas-Austin and Millington, it is the only place of worship still in service.



L'église méthodiste New Connexion (1865-1968) à Peasley's Corner sur le chemin Fisher, près du chemin Nicholas-Austin. Elle a été déplacée en 1974 sur le terrain de M. et Mme Matossian, chemin Nicholas-Austin.

The New Connexion Methodist Church (1865-1968) at Peasley's Corner on Fisher Rd., near Nicholas-Austin. It was moved in 1974 to the property of Mr. and Mrs. Matossian, Nicholas-Austin Rd.

Le bureau de poste



East Bolton Post Office sur le chemin Millington (1901-1911)



Mr. and Mrs. John Bryant in front of the general store



Vue de Peasley's Corner : à gauche, le magasin général; à droite, la forge

Les cimetières

Les cimetières de notre municipalité constituent des biens patrimoniaux considérables. À la fois musées et livres d'histoire, ils nous racontent le peuplement d'Austin, l'évolution des groupes qui s'y sont installés et leur attitude face à la mort (et à la vie). Ils nous apprennent également la transformation des pratiques funéraires, l'évolution des goûts dans l'aménagement des lieux de sépultures et de leurs monuments. L'aspect le plus frappant est assurément leur grand nombre : nous en avons dix-neuf sur un territoire relativement petit.

Cemeteries

The cemeteries in our Municipality constitute the most important and best-preserved testimonials of our history. Both museums and history books, they tell of the settlement of Austin, the development of the groups who chose to live here, and their attitude towards life and death. They teach us about the transformation of funeral practices and evolving trends in the arrangement of cemeteries and monuments. Most striking is how numerous they are: no fewer than nineteen within this relatively small territory.

Les écoles



L'école de Bolton-Est



L'école Coolege



L'école Shonya, au coin des chemins North et Hopps



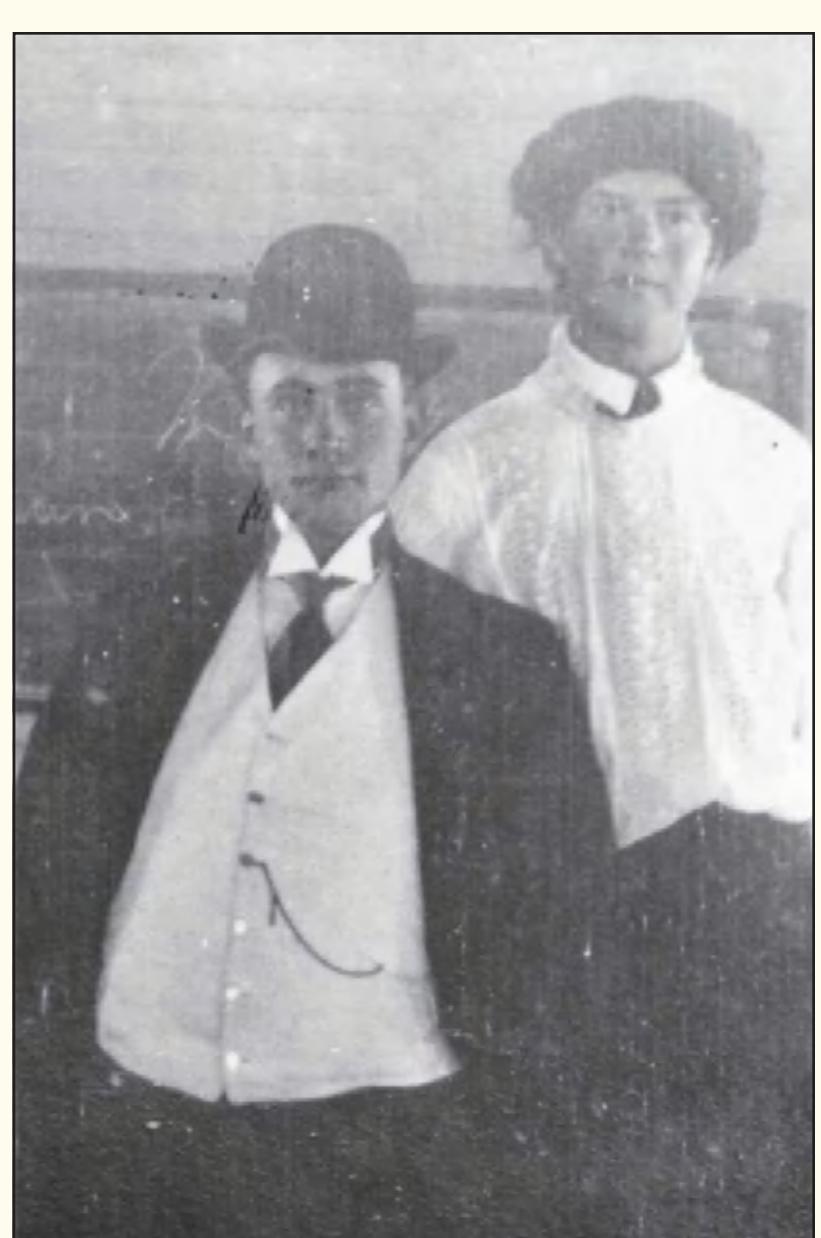
Fred Ewens, Gardner Westover, Lawrence Burnham, Gordon Hurlbut, Arthur Cyr, Irving Burnham, Raymond Burnham, James Ewens, Grayson Westover



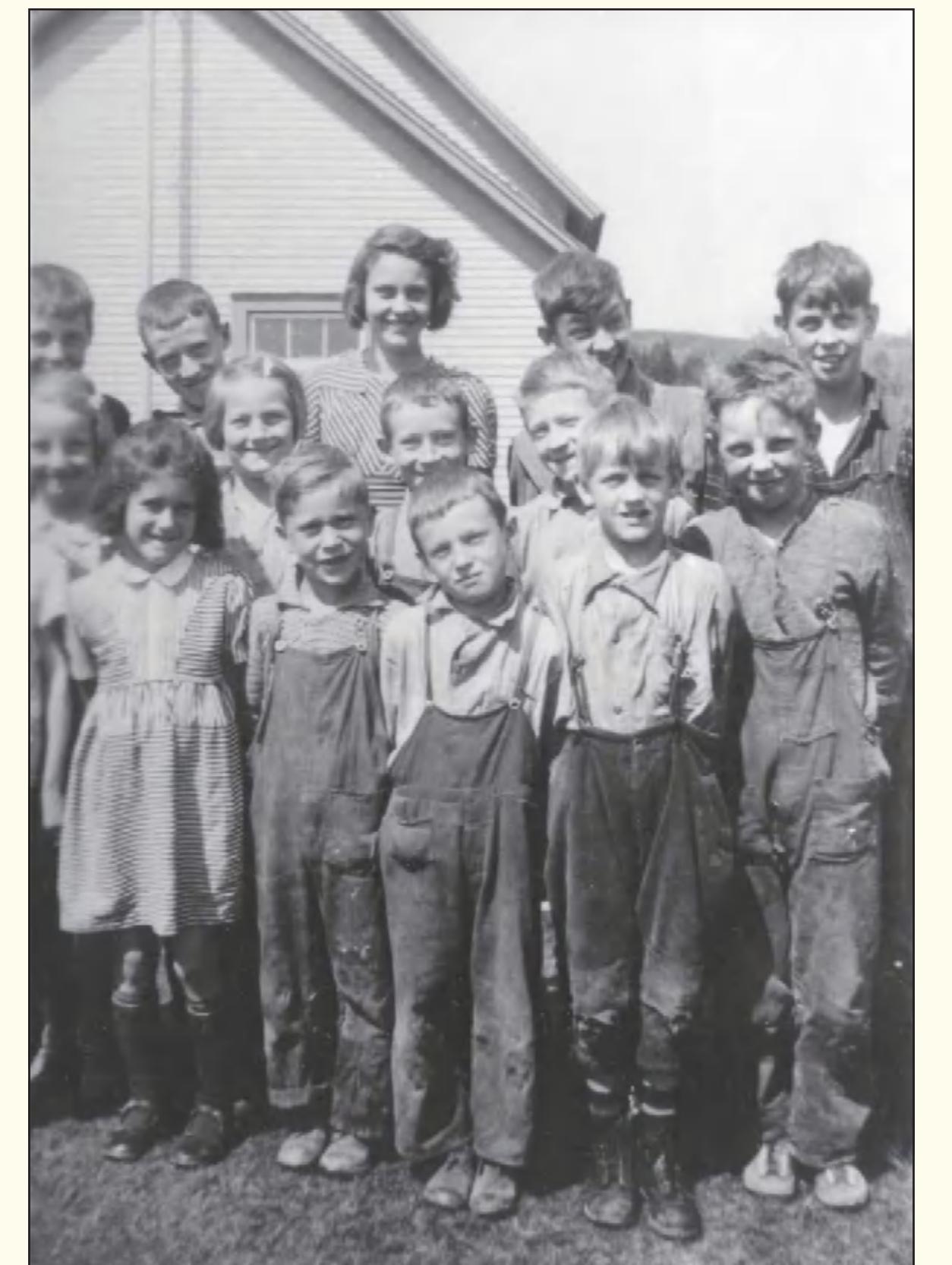
L'école Lakeside, au coin du chemin Taylor et Lake Road (aujourd'hui Nicholas-Austin)



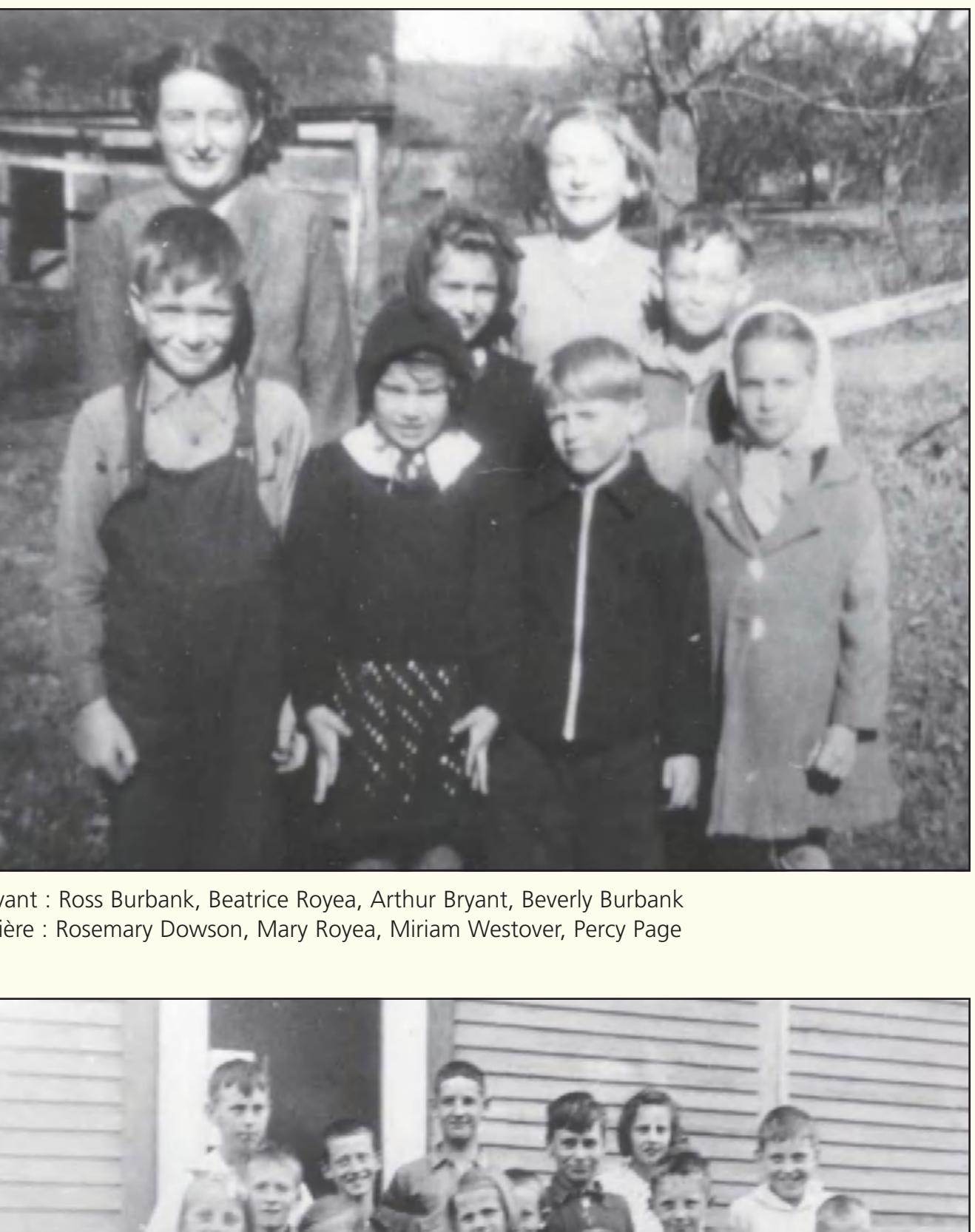
Flora Anna Bryant (1871)



C. Juby et Mlle J. Wiggett



Devant : Ross Burbank, Beatrice Royea, Arthur Bryant, Beverly Burbank
Arrière : Rosemary Dowson, Mary Royea, Miriam Westover, Percy Page



Devant : Conlan Coates, Rita Barber, Raymond Shuttleworth, Wilma et Joe Barber
2^e rang : Maxie, Lindsay et Malcolm Juby, Colin et Reg Coates
Arrière : Bruce Coates, Russell Barber, Clarence Shuttleworth, Helen Coates



Consultez nos dépliants
Read our brochures

Le travail

Les premiers colons survivent grâce à une agriculture familiale pour se nourrir et nourrir leurs animaux. C'est un travail difficile, épaisant et constant.

Les animaux d'élevage sont principalement des moutons et quelques vaches. Les chevaux sont utilisés pour le défrichement de la terre, le labour et même la coupe des arbres. Cette agriculture de subsistance perdurera une grande partie du XX^e siècle.

Work

The first settlers were self-sufficient, relying on subsistence agriculture to feed their family and animals. Work was constant, difficult and exhausting.

The livestock usually consisted of sheep and a few cows. Horses were used to clear and plough the land, and even for logging. Subsistence agriculture lasted well into the 20th century.



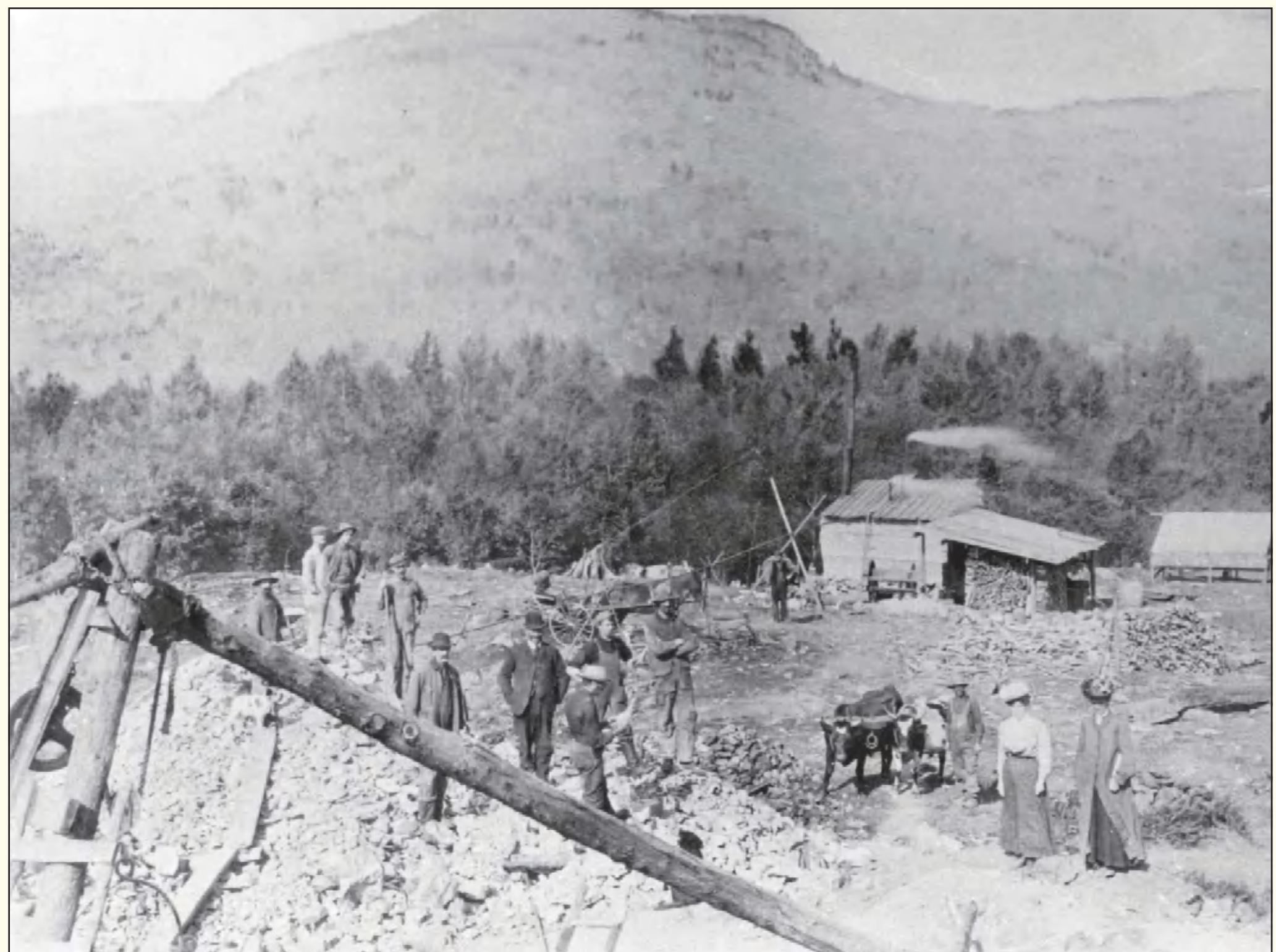
Scie actionnée par des chevaux. L'opérateur, Laurel Powell, travaillait la terre, battait le grain et coupait le bois.
A horse-powered saw. The operator, Laurel Powell, worked the land, threshed grain and logged wood.



Fred Ewens, ploughing the land where the Butters Memorial Hospital would stand.



Henry Burnham, Ralph Busquet, Lawrence Burnham, Hap Burnham et Adélard Cyr



Mine de cuivre au pied du mont Orford (avant 1910)
Copper mine at the foot of Mt. Orford (before 1910)



En 1936, à l'intersection des chemins Coolidge et Mountain, la route est emportée par la crue du ruisseau Glen.
Washout at the corner of Coolidge and Mountain roads, 1936



Travaux sur la ferme de Saint-Benoit-du-Lac (1915)

Laurel Powell

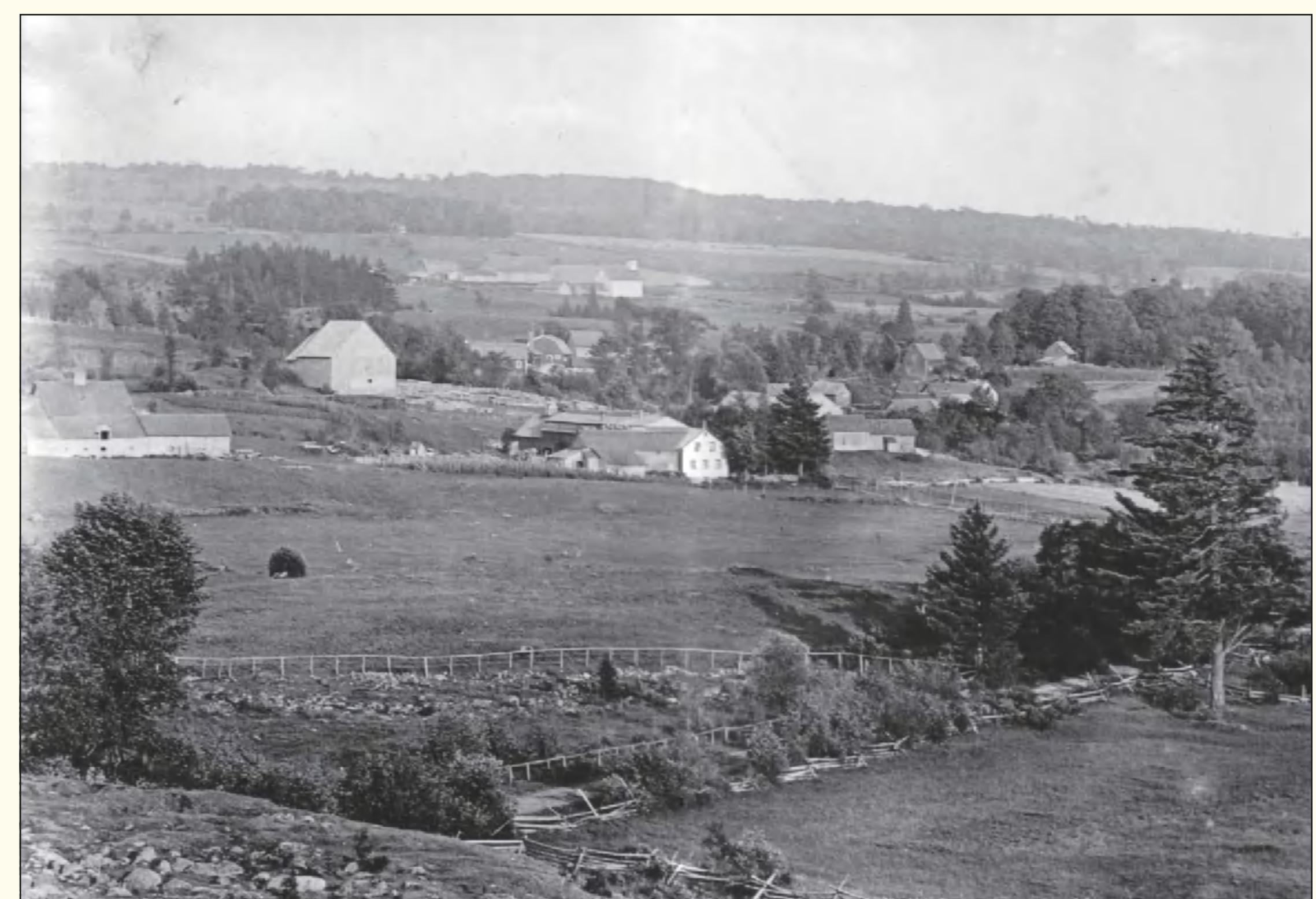
La ferme



Barn at Smith Farm. Aaron Tildon does a headstand on the roof.



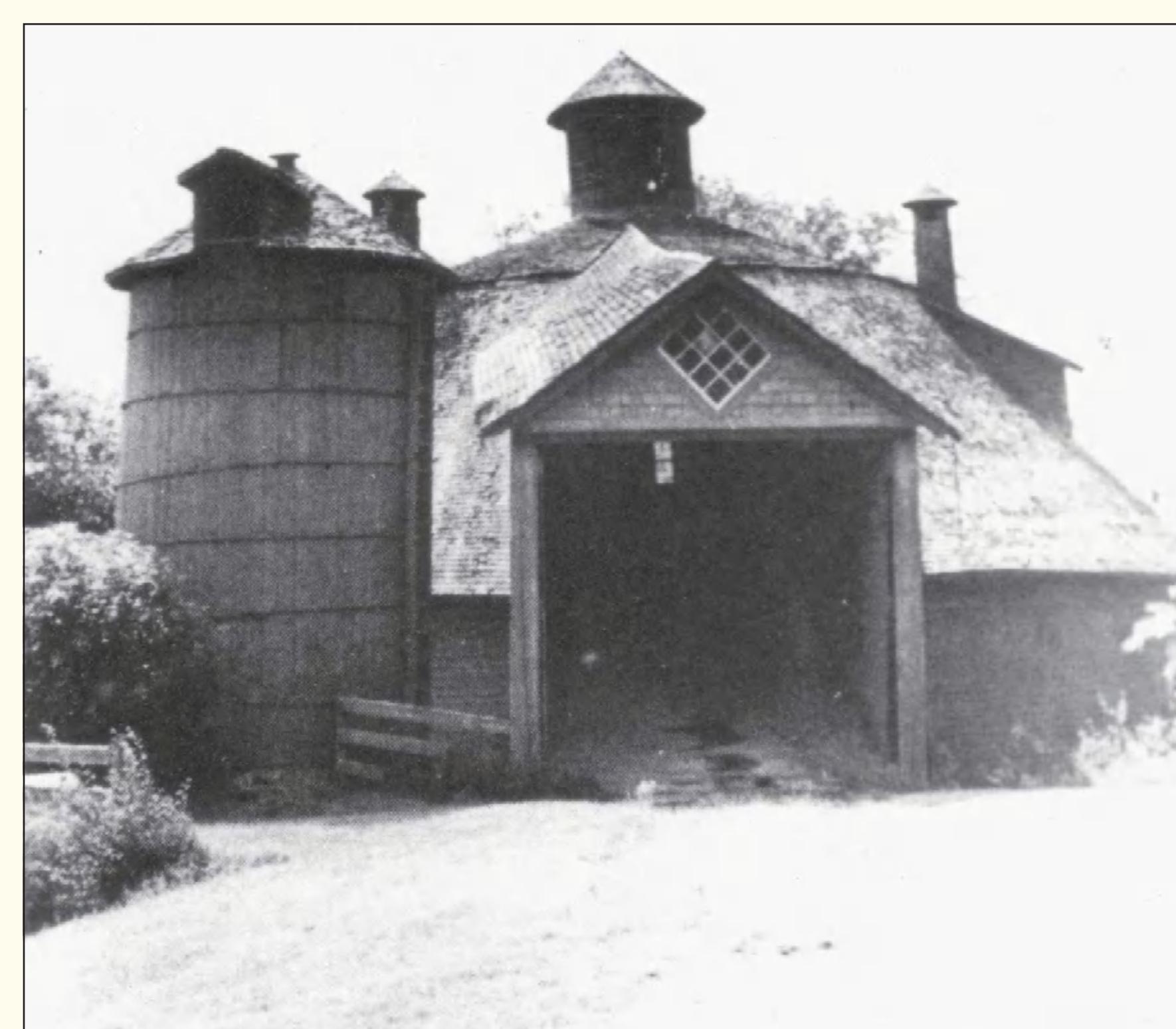
Laurel Powell (debout), Eldon Juby, Sr. (assis) et Henry Burnham



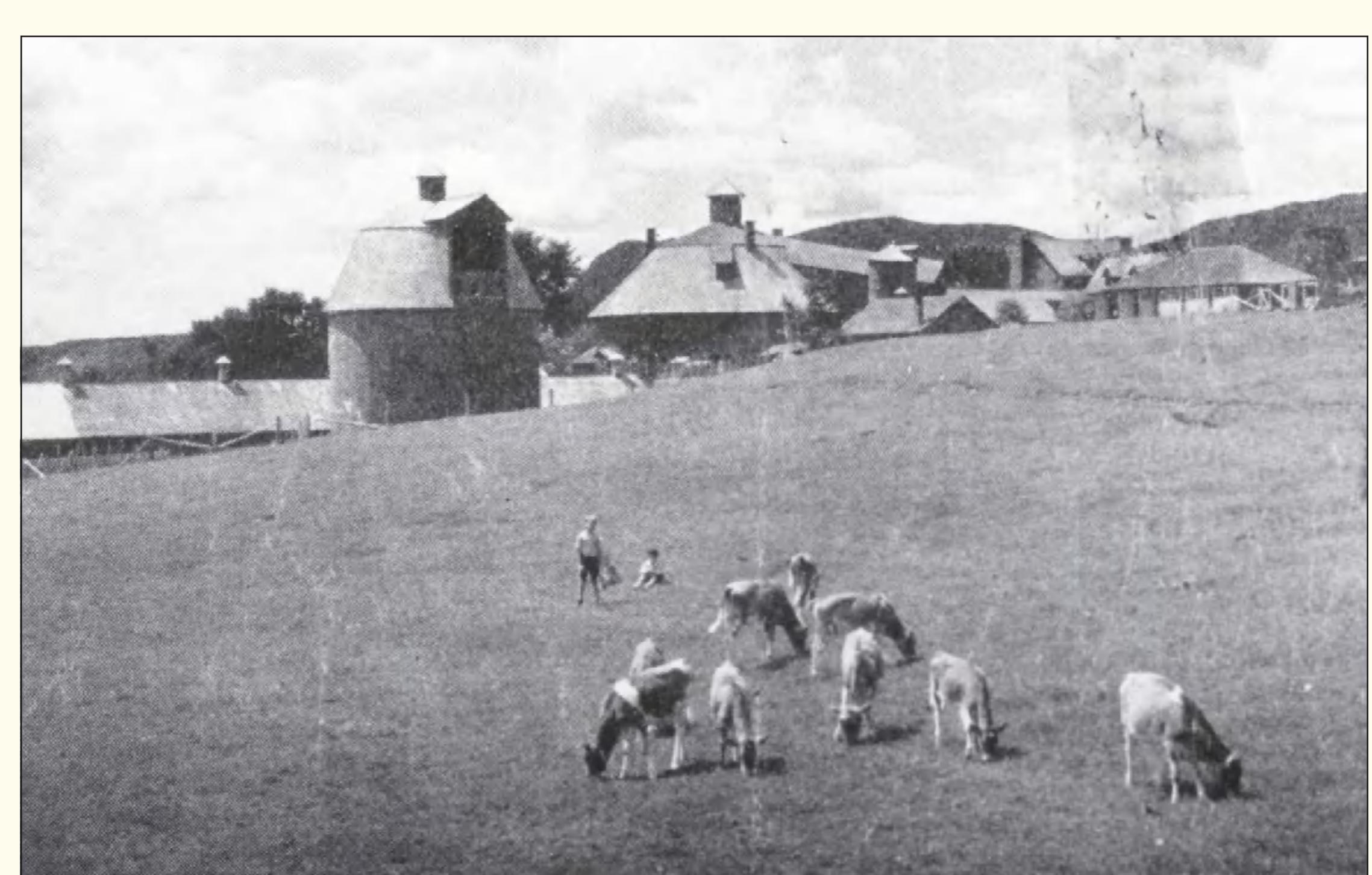
Vue du hameau Millington au début du XX^e siècle



La ferme où sera érigé le Cecil Butters Memorial Hospital
The farm where the Cecil Butters Memorial Hospital would be built



Une rampe couverte, appelée « garnaud », donne accès à l'étage supérieur de la grange.



Grange circulaire Damase-Amédée-Dufresne (construite vers 1907)



Roof structure of the round barn



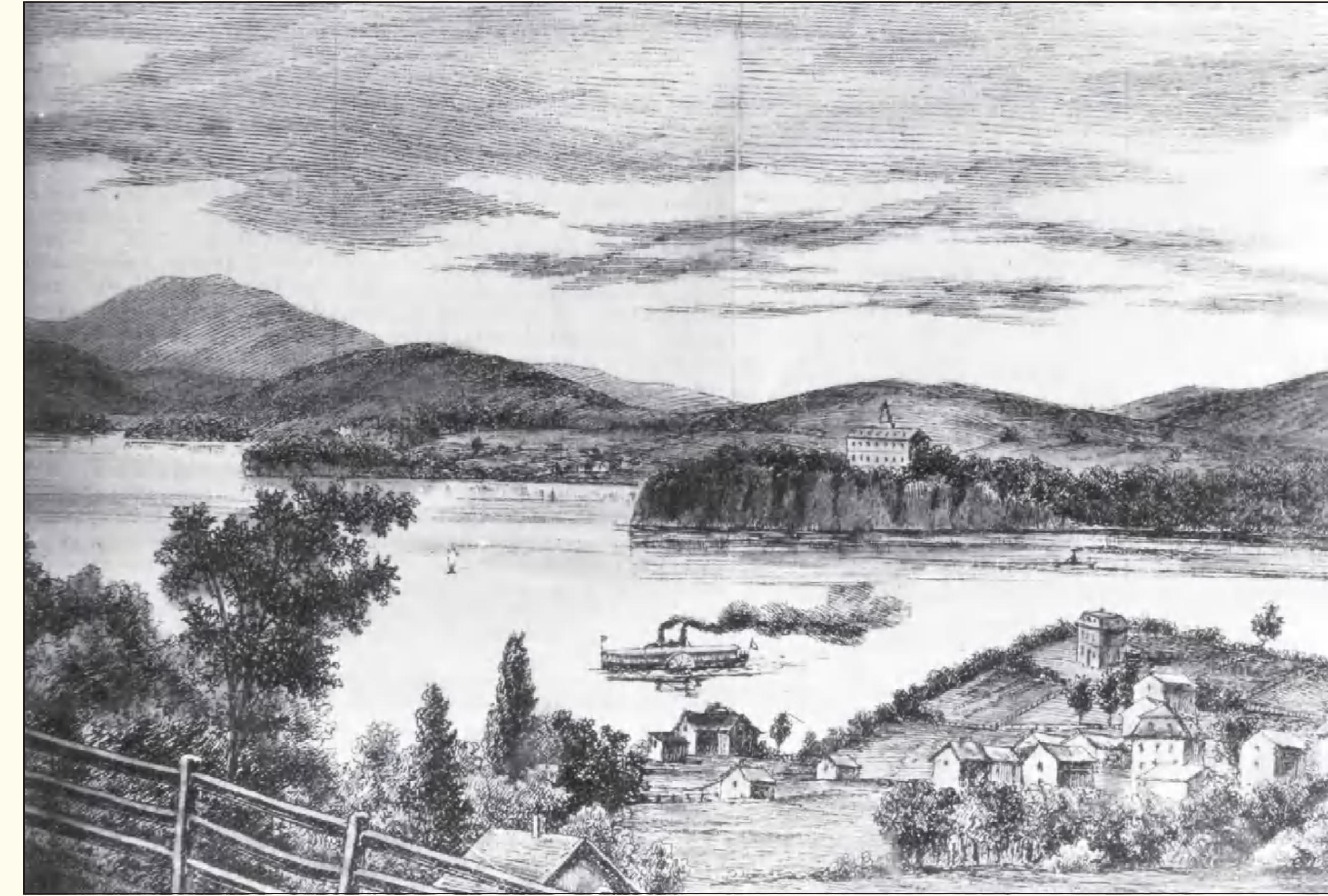
Le silo

Fin du XIX^e siècle

Début de l'ère récréative et touristique

La beauté du lac Memphrémagog, qui a inspiré Nicholas Austin dès le début, attire à une certaine époque les visiteurs venus de l'extérieur. De petites auberges comme les Sargent's Inn et Glen Brook Inn offrent l'accès aux gens de la ville. Un projet plus ambitieux, Furniss Mills, est lancé sur Gibraltar Point par des hommes d'affaires de Montréal, mais l'aventure, qui s'avère infructueuse, est abandonnée en 1885. C'est alors que certains des chalets sont vendus et déplacés.

Alors que certains font de ces chalets leur résidence saisonnière, des familles originaires de Montréal, telle la famille Fisher, achètent des fermes et s'établissent en permanence à Austin.



Gravure de la pointe Gibraltar où le projet de Furniss Mills ne sera jamais complété.



L'Auberge Ball, aussi connue sous le nom de Glenbrook Inn



The Sargent's Inn on Sargent's Bay

End of the 19th Century

Early Tourism and Recreation

The beauty of Lake Memphrémagog that had inspired Nicholas Austin from the very beginning now starts to attract visitors. City folk stay in small inns such as the Sargent's and the Glen Brook. A group of Montreal businessmen launch Furniss Mills, an ambitious project at Gibraltar Point, but the venture fails and is abandoned in 1885. Some of the cottages are sold, moved elsewhere and turned into seasonal dwellings.

Other families from Montreal, such as the Fishers, buy farms and settle permanently in Austin.

'Cap Gibraltar'

By GEORGE MCALLEY The Standard Jan. 27, 1883

NORTH Headed months live in a small weather-stained house when they come to Lake Memphrémagog where in 1873 a new tall town stood when many cows munched on the tall yellow grass which completely covered Mill Mead, the home of Austin. The town was composed of several Montrealers among whom were Senator F. L. Durenne, Mr. J. M. Thompson, who was one of two, which breasted Cap Gibraltar less than 65 years ago.

And yet, today, if you wander through the empty fields it is impossible to locate the exact spot where once stood the town's 48 houses and cottages. And you must look before you step on the ground, because there are one or two, which breached Cap Gibraltar less than 65 years ago.

Then on Gibraltar Point, which

was the spearhead of the town

and the most prominent feature, there stood a magnificent view of the lake and the mountains, which could not be obtained. The interior of this hotel, which was built in 1873, is depicted.

Above from its active hotel,

houses and cottages, the town was

particularized, factory, three stores

and a post office.

In 1873 the entire townsite was

occupied by the Durenne brothers.

Anderson, then 41, and his brother

Durenne, 36, had come to the

rest Common Council in 1883; they

had been granted a

farm of 100 acres on the St. Lawrence river,

between Ladytree and The Meadows.

This property is leased in a

northern section of the town street,

named after this same family.

Financial Trouble

PUT to HGT the former financial

structure had begun to wobble.

They failed to find an immediate

home, but the new hotel, which had been hoped, would arrive in

decrepit condition, and the Durennes

and three and the town finally had to be abandoned.

In 1875 the entire townsite was

occupied by the Durenne brothers.

Anderson, then 41, and his brother

Durenne, 36, had come to the

rest Common Council in 1883; they

had been granted a

farm of 100 acres on the St. Lawrence river,

between Ladytree and The Meadows.

This property is leased in a

northern section of the town street,

named after this same family.

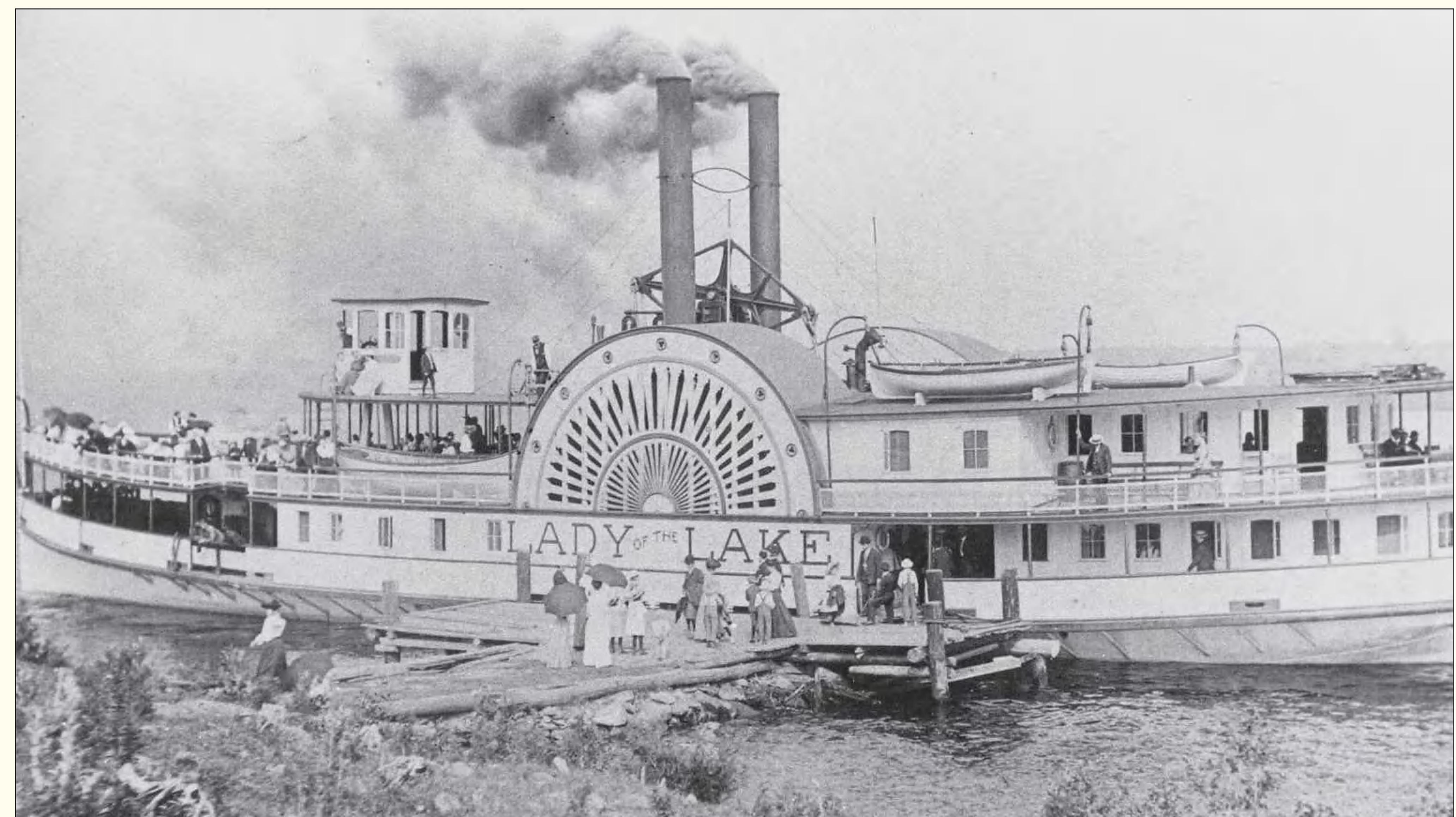
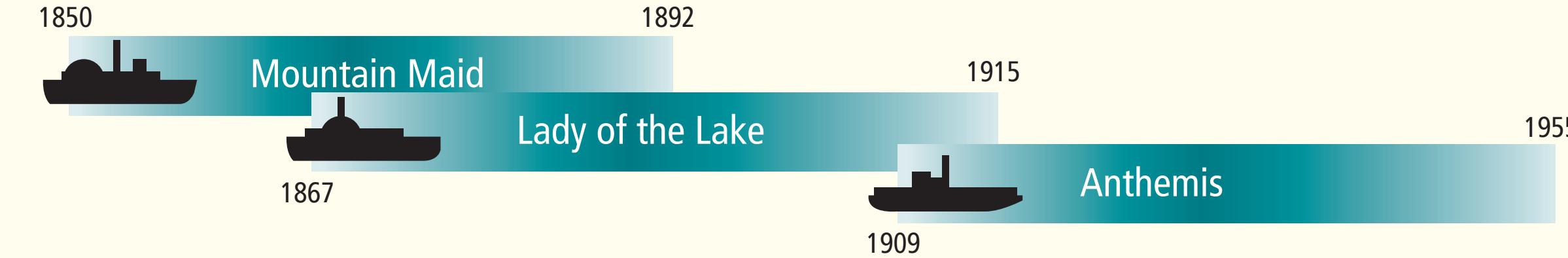
Sketch of the future hotel Gibraltar

Les transports sur le lac

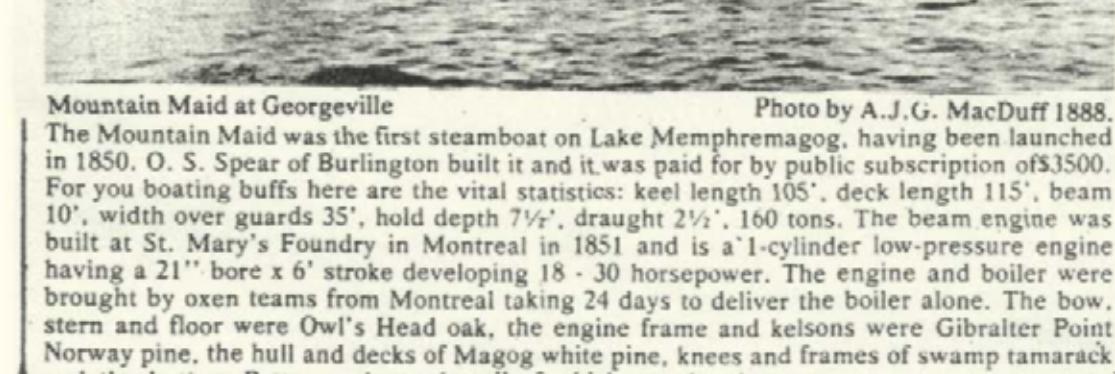
Depuis le début de la colonisation, une grande partie du transport des personnes et des marchandises de la région se fait par bateau sur le lac Memphrémagog. Les pionniers utilisent aussi des barges, des radeaux, des bateaux à rames et des voiliers. Vers 1850, on voit apparaître des bateaux à vapeur. Ils jouent le rôle de traversiers, comme le Lady of the Lake et l'Anthemis, et répondent au nombre croissant de touristes.

Transportation over the Lake

Since the earliest days of settlement, the pioneers had transported people and goods over Lake Memphrémagog using barges, rafts, rowboats and sailboats. With the advent of steamers (circa 1850), tourists were ferried across in ever increasing numbers.



The Lady of the Lake



Mountain Maid à Georgeville Photo by A.J.G. MacDuff 1888.
The Mountain Maid was the first steamboat on Lake Memphrémagog built in 1850. O. S. Spear of Burlington built it and it was paid for by public subscription of \$3500. For you boating buffs here are the vital statistics: keel length 105'; deck length 115'; beam 10'; engine 100 h.p.; boiler 5' wide x 18' long; 18' high. The hull is built of white pine, the engine house of oak. It cost \$10,000 to build. The engine and boiler were built at St. Mary's Foundry in Montreal in 1851 and is a 1-cylinder low-pressure engine having a bore of 18" and a stroke of 30". The engine and boiler were brought by oxen team from Montreal taking 24 days to deliver them to the lake. The stern and floor were Owl's Head oak, the engine frame and keelsons were Gibralter Point Norway pine, the hull and decks of Douglas white pine, knees and frames of swamp mahogany and the bottom Potton rock maple, all of which was hand sawn. (Redsherry)

Les transports routiers

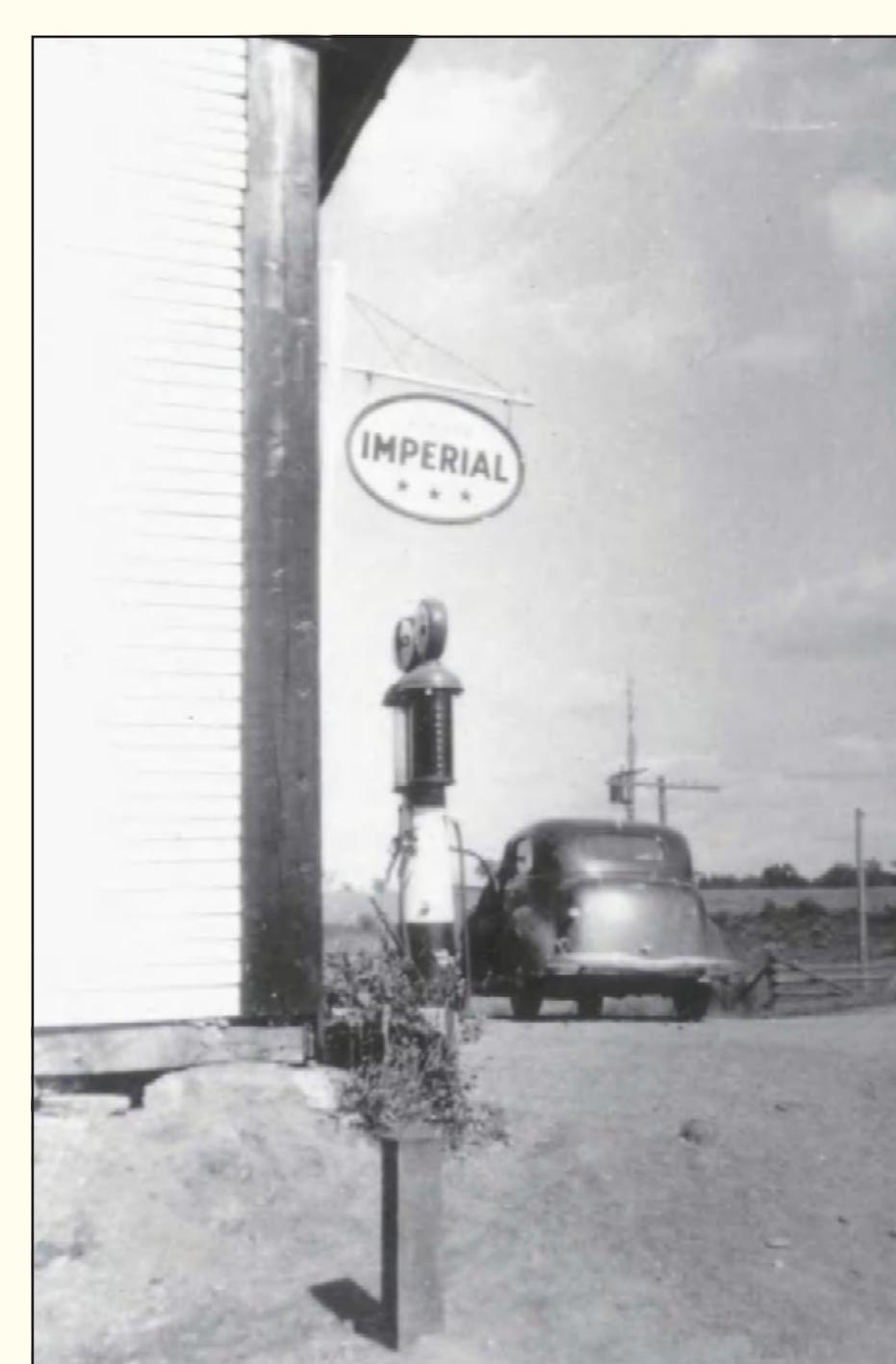
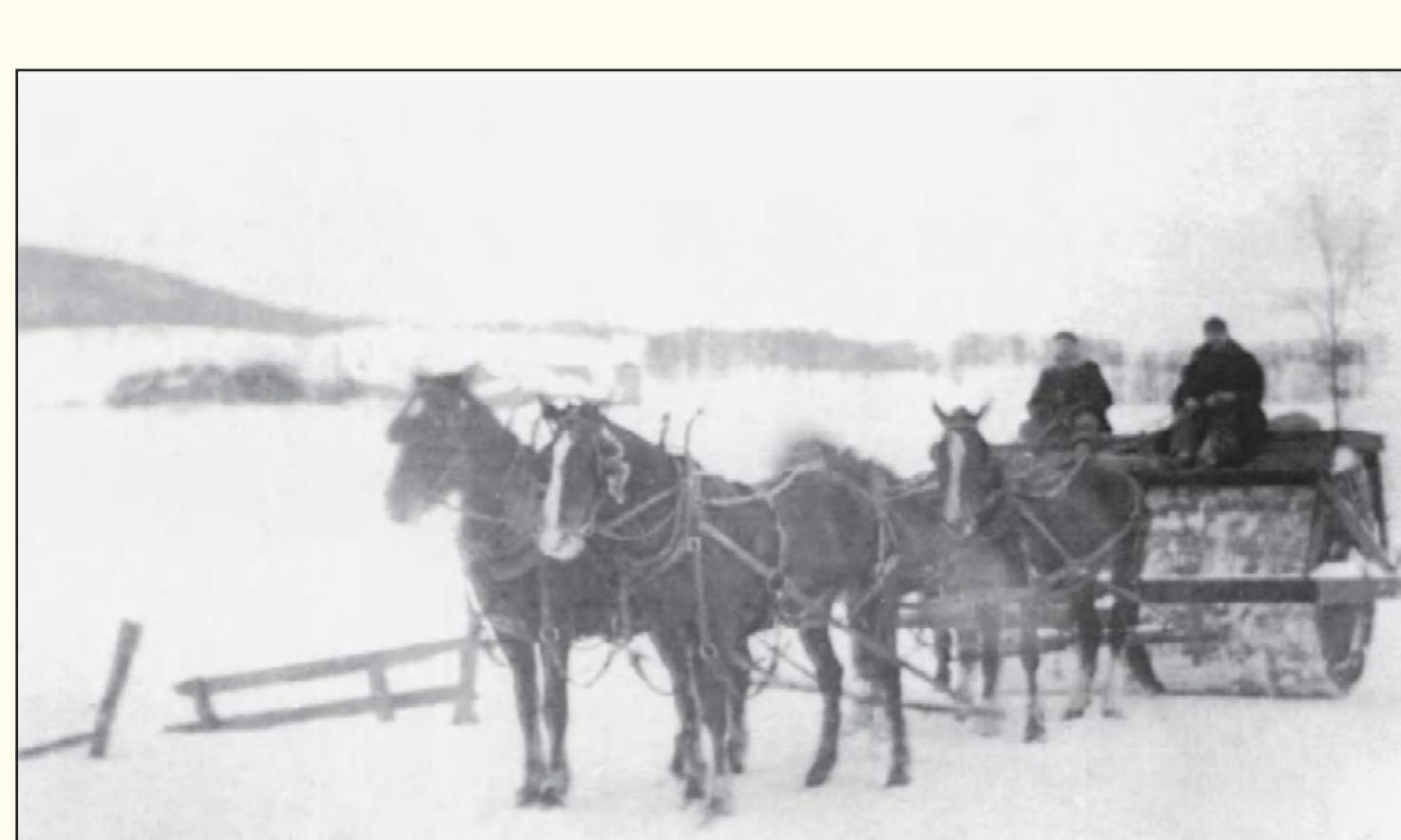
Le réseau routier se développe lentement et les routes sont souvent impraticables par mauvais temps. Il est plus facile en hiver de traverser le lac gelé plutôt que de prendre la route enneigée. Pour permettre aux traîneaux d'utiliser les routes en hiver, les chevaux tirent des rouleaux qui nivellent la neige.

Travelling by Road

The road network was slow to expand and roads were often impassable in bad weather. In the winter, it was easier to cross over the frozen lake than to use the snow-clogged roads. To enable sleigh travel, horse-drawn rollers were used over the roads to pack down the snow.



A la ferme Forin, la voiture et son cheval. Gardner, Anna (à la porte), Gordon, Adney, Mabel et Beulah
Horse and carriage at the Forin farm. Gardner, Anna (in doorway), Gordon, Adney, Mabel and Beulah



Car near the general store at Peasley's Corner, circa 1935

1948

Fondation de l'hôpital Cecil Butters Memorial

En 1929, Lily Butters et son mari quittent l'Angleterre pour s'établir au Canada; ils s'installent à Austin. Forts du rêve de Lily, il fondent en 1948 un hôpital pour enfants handicapés. Ils le nomment *Cecil Butters Memorial* en mémoire de leur fils, tué au cours de la Seconde Guerre mondiale.

Pendant de nombreuses années, l'hôpital, surnommé le « Centre Butters », accomplit courageusement sa mission d'héberger et de soigner des enfants souffrant de déficience mentale. Il devient l'employeur de résidents d'Austin et de la région. En 1991, devant des choix politiques en matière de services provinciaux de santé et d'hébergement, l'hôpital ferme ses portes.



Lily Esther Butters, 1914



Le Centre Butters, 1985



Lily Butters, second from left, with her staff

1948

Founding of the Cecil Butters Memorial Hospital

In 1929, freshly arrived from England, Lily Butters and her husband settle in Austin. Fulfilling Lily's lifelong dream, they establish a hospital in 1948 to care for disabled children. Named after their son killed in the Second World War, the Cecil Butters Memorial Hospital shelters and cares for mentally disabled children, providing jobs to residents of Austin and the surrounding area. In 1991, the hospital is forced to close its doors in the wake of political changes respecting health and social services in Quebec.



En 1972, Lily Butters reçoit l'Ordre du Canada.



Lily Esther Butters, 1961



Les enfants s'amusent, vers 1960.



Cecil Butters recueillant l'eau d'érable (vers 1940)



Commemorative plaque at the Cecil Butters Memorial Hospital



1977

Création d'une brigade de pompiers volontaires

En 1977, Austin compte 755 résidences, 50 fermes, une scierie employant une dizaine de personnes, et le centre Butters avec ses employés et ses résidents. Les incendies sont fréquents, les dommages, considérables et les primes d'assurance, à la hausse. Au cours de l'année, devant les pressions grandissantes de la population et du gouvernement, la municipalité met sur pied une brigade de pompiers volontaires desservant Austin, Saint-Benoît-du-Lac et Bolton-Est, et crée un comité incendie. Avec les années, la brigade voit ses responsabilités en matière de prévention et d'intervention s'accroître; elle devient aussi un important contributeur en matière d'animation communautaire.

1977

Establishment of a Volunteer Fire Brigade

In 1977, there are 755 residences in Austin, 50 farms, a sawmill employing ten people, and the Butters hospital with its staff and residents. Fires are frequent, damages are extensive and insurance premiums keep rising. In the face of increased pressures from the population and the Government, the Municipality creates a fire brigade to cover the territories of Austin, Saint-Benoît-du-Lac and East Bolton. A fire protection committee is also established. As the years go by, the brigade's responsibilities are broadened to include fire prevention. It also assumes a leading role in the organisation of the community's social activities.



La brigade des pompiers volontaires dans les années 80



L'Association des pompiers volontaires participe activement aux célébrations du bicentenaire.

Remerciements

La présente rétrospective de notre histoire a été réalisée à partir de l'exposition de photos montée en 1993 à l'occasion du bicentenaire de l'arrivée de Nicholas Austin. Nos premiers remerciements s'adressent aux grands responsables de cette initiative, Gordon Bryant Jr. et Barrie Phaneuf, avec la contribution de Patricia Saint-Pierre et de Lucie Beaudoin.

Vingt-cinq ans plus tard en 2018, le conseil local du patrimoine inaugure « Notre histoire, de Bolton à Austin » dans le but d'assurer la pérennité de l'exposition de 1993.

Remerciements à la municipalité d'Austin pour son appui financier.

Soulignons également la contribution des personnes suivantes :

Conception : Andrea Fairchild, Mathieu Godbout

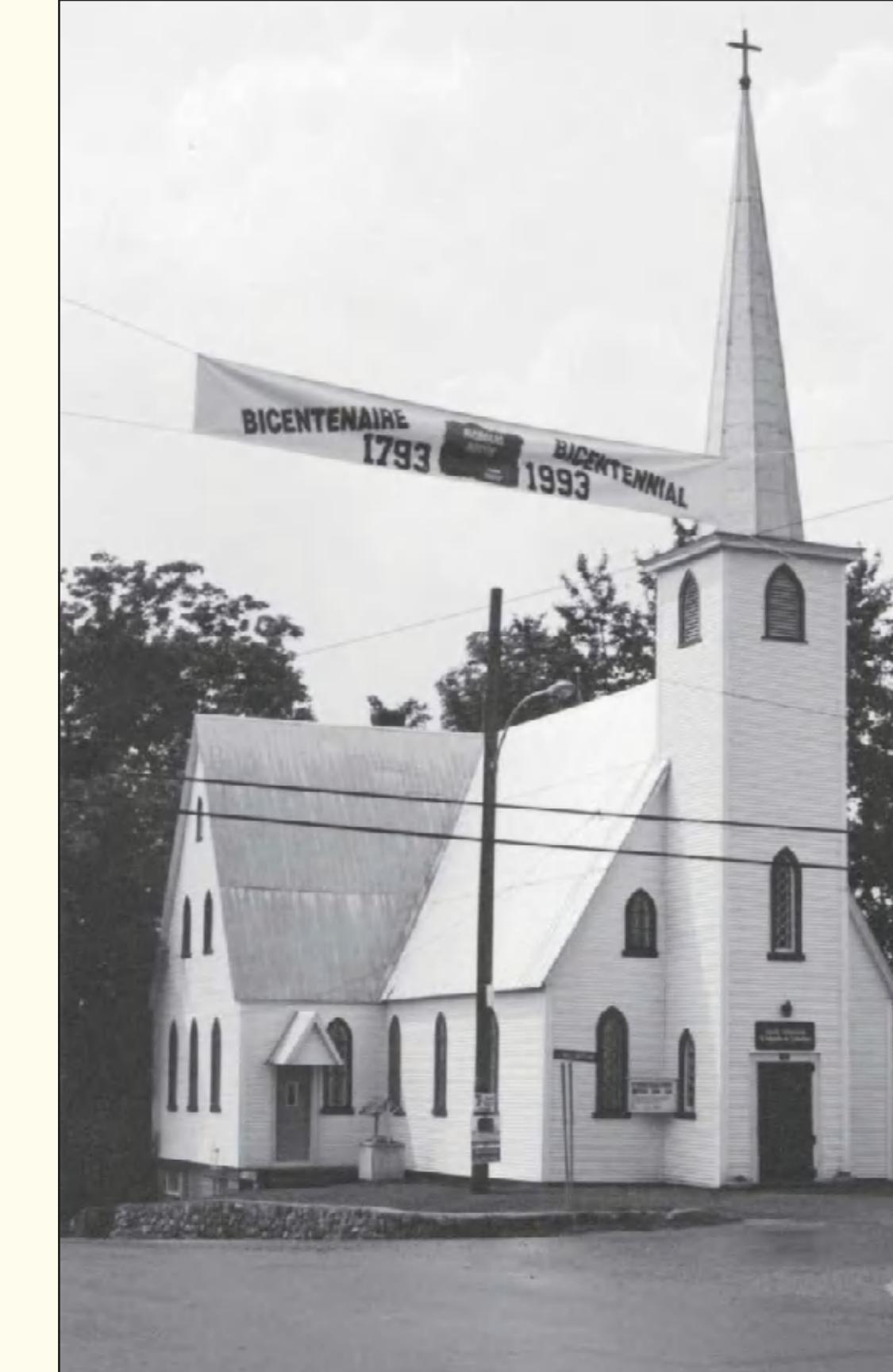
Photographie : Normand Désico

Révision de texte : Andrea Fairchild, Hélène Langlois, Madeleine Saint-Pierre, René Fortin et Serge Wagner

Traduction : Julie Loranger et Renée Donaldson

Réalisé par le Conseil local du patrimoine d'Austin

Imprimé en 2018



1993

Fête du bicentenaire

En 1993, on célèbre le bicentenaire de l'arrivée de Nicholas Austin et de sa famille à la Pointe Gibraltar. Une grande parade, le déplacement, par un attelage de bœufs, du monument commémoratif de Nicholas Austin érigé en 1898 et une exposition de photos anciennes dans la salle du conseil de l'hôtel de ville sont au cœur des festivités. C'est à cette occasion que la route principale (l'axe est-ouest de la municipalité) est nommée chemin Nicholas Austin en l'honneur de l'illustre pionnier.

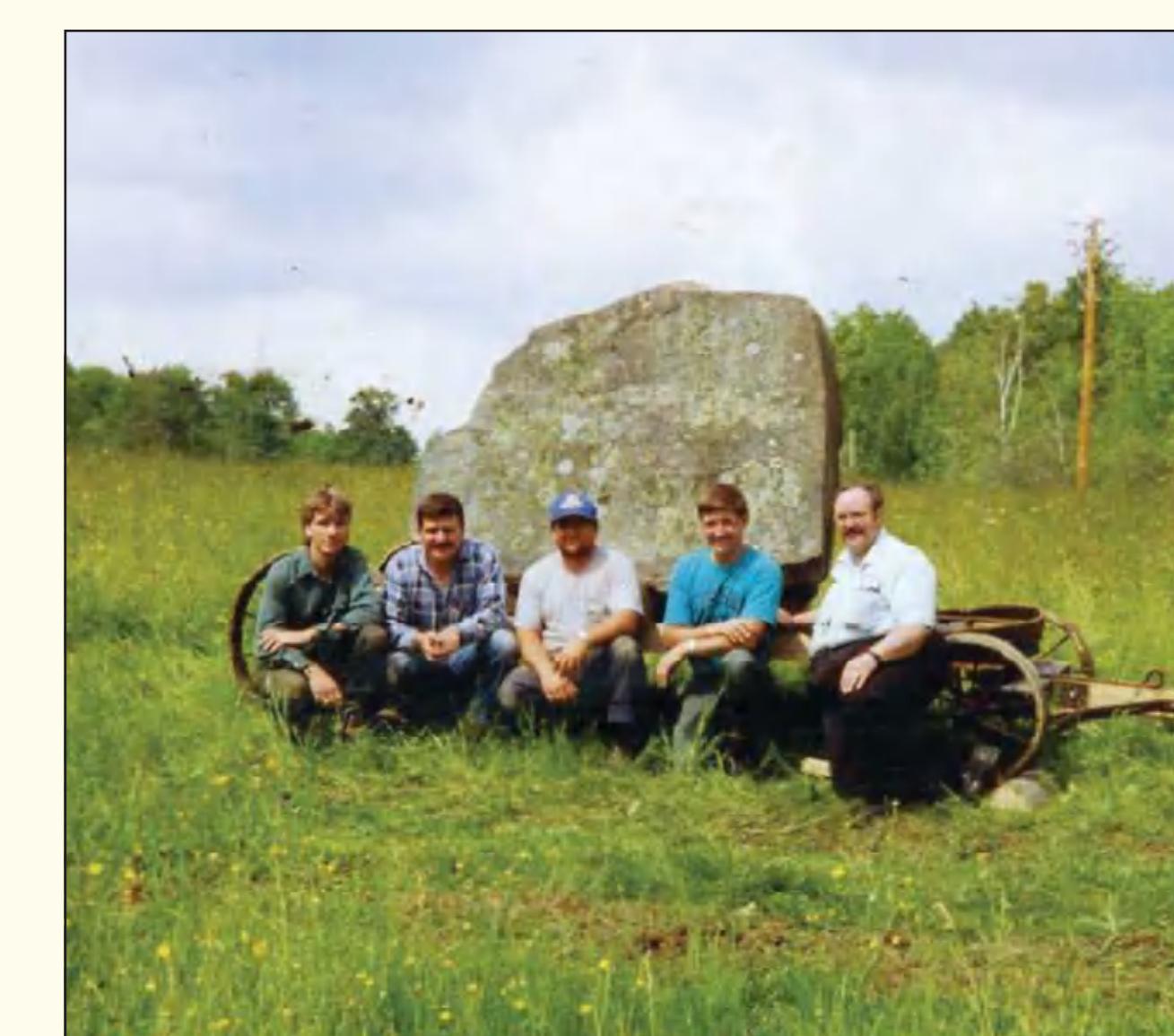
1993

The Bicentennial

In 1993, Austin marked the bicentennial of Bolton Township with celebrations including a big parade, the move, by oxen-pulled cart, of the 1898 commemorative monument to Nicholas Austin, and an exhibition of old photographs at Town Hall. It was also at that time that the Municipality's main road and east-west axis was named after our illustrious pioneer, Nicholas Austin.

The RECORD—Monday, July 5, 1993—3

Austin moves a monument for 200th birthday



Le transport de la pierre commémorative en 1993
De gauche à droite : Barrie Phaneuf, Alain Viscogliosi, Gordie Bryant, Neil Manson, Melynn Bryant



Le monument dédié à la mémoire de Nicholas Austin

Acknowledgements

This exhibition is based on the 1993 display of photographs commemorating the bicentennial of the arrival of Nicholas Austin. Special thanks to Gordon Bryant and Barrie Phaneuf who, with Patricia Saint-Pierre and Lucie Beaudoin, tirelessly located and identified these historical photographs of Austin.

In 2018, the Local Heritage Council marks the 225th anniversary of Nicholas Austin's arrival by inaugurating the « Our History from Bolton to Austin » retrospective to immortalize the 1993 photo exhibition.

The council is grateful to the Municipality of Austin for its financial support.

Thanks are also extended to the following contributors:

Design: Andrea Fairchild, Mathieu Godbout

Photography: Normand Désico

Editing: Andrea Fairchild, Hélène Langlois, Madeleine Saint-Pierre, René Fortin and Serge Wagner

Translation: Julie Loranger and Renée Donaldson

Produced by the Local Heritage Council of Austin

Printed in 2018